

1) O bom Português

1 Ele foi **pego** de surpresa ou **pegado** de surpresa?

Na tradição da língua, o particípio passado de pegar é **pegado**, não ocorrendo jamais a forma **pego**. Por analogia com verbos que têm duas formas de particípio passado, uma regular e outra irregular (como pagar: **pagado** e **pago**), criou-se no Brasil a forma irregular **pego**. Essa inovação concorreu com a forma regular, até enfim substituí-la amplamente, a ponto de hoje **pegado** soar como erro, pelo menos a ouvidos brasileiros; ela foi **pegada** de surpresa. Não obstante, para "puristas" ou simplesmente conservadores, **pego** é tão inaceitável quanto **chego** (particípio inovador de chegar), que já se usa, ou **nego** (de negar), que ainda não brotou da criatividade popular, pois até hoje não ocorreu a ninguém dizer que "o pedido foi **nego**".



2 Ver documentos **em anexo** ou **anexos**?

Anexo, sendo adjetivo (do particípio de anexar, cuja forma plena é **anexado**), deve concordar com o substantivo a que se refere: documentos **anexos**, certidões **anexas**, isto é, que foram **anexados** ou **anexadas**. Trata-se não só de correção, mas também de precisão, pois quando, por exemplo, juntamos documentos a uma carta, não os estamos enviando em outro compartimento, **anexo** (caso em que

se justificaria a expressão adverbial **em anexo**), mas os colocamos no mesmo envelope, juntamente com a carta, ou seja, **anexos** a ela.



Elaborado por: FRANCISCO ACHCAR (bomportugues@unip-objetivo.br)

Os 120 erros mais comuns

1 **Infringiu** ou **infringiu** o regulamento?

Infringir é que significa "transgredir": **Infringiu o regulamento**, **Infligir** (e não "infringir") significa "impor": **Infligiu séria punição ao réu**. - Obs.: **Infligir** não é aceito no uso culto da língua, mas **inextricável** sim, embora a forma mais tradicional seja **inextricável** ("impossível ou difícil de desembaraçar ou resolver").

2 A modelo **pousou** ou **posou** o dia todo?

Modelo **posa** (de **pose**). Quem **pousa** é ave, avião, viajante, etc. Não confunda também **iminent** ("prestes a acontecer") com **eminente** ("ilustre"). Nem **tráfico** ("contrabando") com **tráfego** ("trânsito").

3 Ninguém se **adéqua** ou **adequa**?

Não existem as formas **adéqua**, **adequa**, **adequê**, etc., mas apenas aquelas em que o acento cai no **a** ou no **o**: **adequamos**, **adequaram**, **adequou**, etc. Em lugar das formas que faltam, deve-se usar uma perífrase: **Não sou adequado para o papel** (em vez de **Não me "adéqua" ao papel**).

4 Evite que a bomba **expluda** ou **exploda**?

Explodir, como **adequar**, é verbo defectivo: não tem a 1ª pessoa do singular do presente do indicativo nem, por isso, todo o presente do subjuntivo. Portanto, não escreva nem fale **exploda** ou **expluda**, substituindo essas formas por **rebente** ou **estoure**, por exemplo.

5 Governo **reavê** ou **revê** confiança?

Equivalente: **Governo recupera confiança**. **Reaver** segue **haver**, mas apenas nos casos em que este tem a letra **v**: **Reavemos**, **reouve**, **reaverá**, **reouvesse**. **Reavejo**, **reavê**, etc., que seguem **ver**, são formas erradas.

6 Disse o que **quiz** ou **quis**?

Não se usa **z**, mas apenas **s** na conjugação de **querer** e **pôr**: **Quis**, **quisesse**, **quiseram**, **quiséssemos**; **pôs**, **pus**, **pusesse**, **puseram**, **puséssemos**. O mesmo vale para os compostos de **pôr**: **compôr**, **repôr**, **depôr**, etc. (Note-se que nos compostos não se acentua o **a**.)

7 O homem **possue** ou **possui** muitos bens?

O certo: **O homem possui muitos bens**. Verbos em **-uir** só têm a terminação **-ui**: **inclui**, **atribui**, **polui**. Verbos terminados em **-uar** é que têm as formas do presente do subjuntivo em **-ue**: **continue**, **recue**, **atue**, **atenue**.

8 Espero que eles **vijem** ou **vijam** hoje?

Viagem é o substantivo: **Minha viagem**. A forma verbal é **viam** (de **vijar**): **Espero que eles viam hoje**.

9 Já foi **comunicado** ou **informado** da decisão?

Uma decisão é comunicada, mas ninguém "é comunicado" de algo. Assim: **Já foi informado da decisão**. Outra forma errada: **A diretoria comunicou os empregados da decisão**. O certo seria: **A diretoria comunicou a decisão aos empregados**.

10 Venha **pôr** a roupa ou **por** a roupa?

O verbo **pôr** tem acento diferencial: **Venha pôr a roupa**. O mesmo ocorre com **pôde** (passado): **Não pôde vir**. Veja outros: **fôrma**, **pêlo** e **pêlos** (no sentido de "cabelo" e "cabelos"), **pára** (verbo **parar**), **pêlo** (verbo **pelar**), **pôlo** e **pólos**.

2) O bom Português

1 Obrigado ou obrigada?

Obrigado(a) é a forma reduzida de estou obrigado(a) a você, ou seja, "devo obrigação a você". Portanto, o adjetivo (particípio do verbo obrigar) deve concordar em gênero e número com o sujeito, de que é predicativo. Assim, uma mulher dirá obrigada. Se se tratar de vários homens ou homens e mulheres, impõe-se o plural obrigados; se forem apenas mulheres, obrigadas.



2 Namorar com alguém ou Namorar alguém?

Na tradição da língua, o verbo namorar é transitivo direto, ou seja, seu complemento não deve acompanhar-se de preposição. Assim, os tradicionalistas condenam a construção namorar com ela, pois o "correto" seria namorá-la. Ocorre, porém, que namorar com é o mais usual no Brasil, aparecendo mesmo em obras de escritores recentes. Portanto, quem quiser falar conforme a língua-padrão tradicional dirá namorá-la(o); quem não quiser fugir dos hábitos coloquiais brasileiros – e não se incomodar com a censura dos "puristas" – poderá dizer, como a maioria, namorar com ele (ela).

3 Ele soa muito ou sua muito?

Ele soa significa "ele produz som" (verbo soar). O verbo suar mantém a vogal da raiz por toda a sua conjugação: suo, suas, sua, suamos, suais, suam... Outro verbo com algumas formas próximas de suar é soer, que significa "costumar, ser freqüente". É um verbo defectivo (não tem a 1.ª pessoa do singular do presente do indicativo, nem, portanto, o presente do subjuntivo) e é atualmente usado quase que só na expressão como sói acontecer.



Elaborado por: FRANCISCO ACHCAR (bomportugues@unip-objetivo.br)

Os 120 erros mais comuns

11 Atraso implicará em punição ou implicará punição?

Implicar, no sentido de "ocorretar, pressupor", é transitivo direto: **Atraso implicará punição**. Em outros sentidos, usam-se preposições: **implicar com** ("antipatizar com, hostilizar") - **Implicou com o vizinho**; **implicar-se em** ("envolver-se com") - Sua declaração **implicou-o** na fraude.

12 Impetrou um mandato de segurança ou um mandato de segurança?

Mandato é "incumbência, missão" ou "tempo de duração de missão ou cargo"; **mandado** é "ordem, mandamento". Assim, deve-se dizer **mandado de segurança**, mas **mandato em causa própria e mandato de quatro anos**.

13 Todos somos cidadãos ou cidadãos?

O plural de cidadão é **cidadãos**, mas há palavras em -ão que admitem várias formas de plural: **ancião** - **anciãos, anciões ou anciães**. Outros exemplos de plurais que podem causar dúvidas: **caracteres** (de caráter), **juniores, seniores, escrivães, tabeliães, gângsteres**.

14 O ingresso é gratuito ou gratuito?

A pronúncia correta é **gratuito**, assim como **circuito, intuito** e **fortuito** (essas palavras não têm acento gráfico, que aqui só indica a vogal tônica). Da mesma forma: **fluido, condôr, avôro, ibêro, pólipo** (sempre sem acento gráfico).

15 Atitude insultosa ou insultosa?

O sufixo -oso, que significa "pleno de, cheio de", normalmente não é precedido de vogal: **gostoso, ditoso, vistoso**. Mas há casos em que o -o pertence ao radical da palavra, e ele juntando-se o sufixo: **defeituoso, frutuoso, sinuoso, insultuoso**. Daí que haja **vultoso** ("volumoso, grande") e **vultuoso** ("de rosto vermelho e inchado").

16 Vendeu uma ou um grama de ouro?

Grama, como unidade de peso, é palavra masculina: **um grama de ouro, dois gramas de vitamina**. Igualmente derivadas do grego, há diversas palavras terminadas em -a (formadas com o sufixo grego -(e)ma) que não são femininas: **telefonema, tremá, dilema, problema, enfesma**.

17 Porisso ou por isso?

Trata-se de duas palavras, **por isso**, como **de repente** e **em cima**. **Embaxia**, porém, se escreve como uma só palavra. (A divisão das palavras na escrita é em larga medida determinada por convenções, como ocorre com a acentuação gráfica e outros aspectos da ortografia.)

18 Não viu qualquer ou nenhum risco?

Depois de negativas, emprega-se **nenhum**: **Não viu nenhum risco. Ninguém lhe fez nenhum reparo. Nunca promoveu nenhuma confusão**. (Em português, ocorre freqüentemente a dupla negativa; em linguagem formal, no entanto, deve-se evitar o coloquialismo que consiste em repetir o não: **Não fiz isso não**.)

19 A feira inicia ou inicia-se amanhã?

O verbo **iniciar**, no sentido de "começar", não deve ser usado como intransitivo, isto é, sem complemento. Pode-se empregá-lo com complemento (objeto) direto (Ele **iniciou o trabalho**) ou, como verbo pronominal, acompanhado de se: **iniciar-se** (A feira **inicia-se amanhã**).

20 Os homens que feriram-se ou que se feriram?

O que "atrai" o pronome oblíquo átono: **Conheço os homens que se feriram**. O mesmo ocorre com as negativas, as conjunções subordinativas e os advérbios: **Não lhe diga nada. Quando se falava no assunto... Aqui se faz, aqui se paga**. Na dúvida, faça sempre próclise (pronomes antes do verbo), não ênclise (pronomes depois.)

3) O bom Português

1 Onde vou ou Aonde vou?

É indiferente, embora diversos gramáticos (seguidos em diversos vestibulares) pretendam, abusivamente, que se use *aonde* apenas com verbos de movimento, que regem a preposição *a*: *aonde vou*, *aonde estou*. Essa diferença, porém, não é confirmada pelo "bom Português", ou seja, pela tradição, pois desde a fase arcaica da língua até hoje os dois advérbios/pronomes são usados indiferentemente. Assim: "Onde vais?" (Machado de Assis), "Aonde estás" (Cláudio Manuel da Costa).



2 Se você o ver ou Se você o vir?

O futuro do subjuntivo (se eu comprar, quando ele for) forma-se a partir do perfeito do indicativo. Encontra-se o radical do perfeito retirando-se a terminação *-ste* da segunda pessoa do singular. No caso do verbo *ser*, o perfeito é *fui, fo-ste...* Dai o futuro do subjuntivo (quando/se) *eu fo-r, tu fo-res, ele fo-r, nós fo-rmos, vós fo-rdes, eles fo-rem*. No caso de *ver*, o perfeito é *vi, vi-ste...* Dai o futuro do subjuntivo *vi-r, vi-res, vi-r, vi-rmos, vi-rdes, vi-rem*. Quanto ao verbo *vir*, cujo perfeito é *vim, vie-ste...*, o futuro do subjuntivo é *vier, vieres...* Assim, o correto é *se você o vir*; quando eu vier; quando ele disser; se eles estiverem.



Elaborado por: FRANCISCO ACHCAR (bomportugues@unip-objetivo.br)

Os 120 erros mais comuns

21

Mal cheiro ou mau cheiro?

Será *mal* se o antônimo for *bem*; será *mau* se o antônimo for *bom*. Assim: *mau cheiro* (bom cheiro), *mal-humorado* (bem-humorado). Igualmente: *mau humor*, *mal-intencionado*, *mau jeito*, *mal-estar*.

22

Fazem cinco anos ou Faz cinco anos?

Fazer, quando indica tempo, é impessoal, ou seja, só se usa no singular: *Faz cinco anos*. *Fazia dois séculos*. *Fez 15 dias*. O mesmo vale para *haver*: *Há dez anos*. *Havia anos que tudo ocorrera*.

23

Houveram ou Houve muitos acidentes?

Haver, no sentido de "existir", é invariável: *Houve muitos acidentes*. *Havia muitas pessoas*. Deve *haver* muitos casos iguais. (Note-se que ninguém erra com o verbo *haver* no presente: diz-se *Há problemas*, nunca *Hão problemas*.)

24

Existe ou Existem muitas espécies?

Existir, *bastar*, *faltar*, *restar* e *sobrar* admitem normalmente o plural, concordando com o sujeito, muitas vezes posposto: *Existem muitas espécies*. *Bastariam dois dias*. *Faltavam poucas peças*. *Restaram alguns objetos*. *Sobravam idéias*.

25

Pediram para mim fazer ou para eu fazer?

Mim não deve ser empregado como sujeito ("mim fazer"). A preposição *para* não está com o pronome (*para mim*), mas com o verbo (*para fazer*), cujo sujeito é o pronome reto: *para eu fazer*, *para eu dizer*, *para eu trazer*.

26

Entre você e eu ou Entre você e mim?

Depois de preposição, não se usam as formas pronominais ditas retas (*eu, tu*), mas as oblíquas *mim, ti* e, se o pronome refletir o sujeito de 3.ª pessoa, *si*: *Entre você e mim*. *Entre ti e eles*. *Dividiram os lucros entre si*.

27

Há dez anos atrás ou Há dez anos?

O verbo *haver*, neste emprego, indica tempo passado; portanto, *atrás* é redundante, formando um pleonismo tão vicioso quanto "sair para fora". Ou se diz *Há dez anos*, ou *Dez anos atrás*.

28

Entrar dentro ou Entrar em?

Entrar dentro é obviamente redundante; deve-se dizer *entrar em*. Outros pleonismos viciosos: *elo de ligação*, *monopólio exclusivo*, já não há mais, *ganhar grátis*, *viúva do falecido*.

29

Venda à prazo ou Venda a prazo?

Não ocorre crase antes de palavra masculina, a menos que esteja subentendida a palavra *moda*: *Salto à (moda de) Luís XV*. Portanto, não há crase em expressões adverbiais formadas com palavras masculinas: *a salvo*, *a bordo*, *a pé*, *a esmo*, *a cavalo*, *a caráter*.

30

Porque você foi? ou Por que você foi?

Se estiver clara ou implícita a palavra *razão*, *por que* se escreve separado: *Por que (razão) você foi?* *Não sei por que ele faltou*. Escreve-se junto nas respostas, explicações, justificativas: *Atrasou-se porque o trânsito estava congestionado*.

4) O bom Português

1 Tenho bastante problemas ou bastantes problemas?

Bastante, como muito, pode funcionar como advérbio e como adjetivo. Como advérbio, é invariável (beberam bastante). Como adjetivo, concorda com o substantivo a que se refere (bastante dinheiro, bastantes amigos). Quando houver dúvida em relação a bastante antes de palavra no plural, pode-se trocar bastante por muito. Se muito for para o plural, o mesmo deverá ocorrer com bastante: Tenho bastantes (muitas) problemas. Elas estão bastante (muito) cansadas.



2 Ela está meia cansada ou meio cansada?



Meio, além de substantivo (o meio do caminho, os meios de pagamento), também pode funcionar como advérbio ou adjetivo. Para se ter certeza do emprego correto, pode-se fazer o mesmo que se sugeriu para bastante – verificar se muito, no mesmo lugar, sofreria flexão: Ela está meio (muito) cansada. Sentia-se meio (muito) bêbada. Disseram meias (muitas) verdades.

3 Meio-dia e meio ou meio-dia e meia?

Como se trata de meia hora, não de outro meio-dia, a forma correta é meio-dia e meia: Almoça-se ao meio-dia e meia. A viagem durou um dia e meio.

Elaborado por: FRANCISCO ACHCAR (bamportugues@unip-objetivo.br)

Os 120 erros mais comuns

31 Assistir o jogo ou Assistir ao jogo?

Assistir, no sentido de "presenciar", exige a preposição *a*: Vai assistir **ao** jogo, à missa. Outros verbos que se constroem com *a*: Eles visavam **ao** cargo. Aspirava à **mais alta** colocação. Pagou **ao** amigo. Respondeu às perguntas. Sucedeu **ao** pai.

32 Perdoar o agressor ou Perdoar ao agressor?

Na tradição da língua, *perdoar* se constrói com complemento direto de coisa (*perdoar a dívida*) e indireto de pessoa (*perdoar a alguém*). No Brasil, porém, é muito corrente, e se encontra até nos melhores escritores, a construção com objeto direto de pessoa: *Perdoou os inimigos*.

33 Obedece o pai ou Obedece ao pai?

Obedecer rege complemento indireto, com a preposição *a*: *Obedece ao pai*. *Obedeceu à lei*. O mesmo vale para *desobedecer*. O pronome *lhe*, aqui, só pode referir-se a pessoa; para coisa, usa-se *a* ele(s), *a* ela(s): *desobedeceu-lhe* (a alguém) e *desobedeceu a elas* (às ordens).

34 Excessão ou exceção?

O certo é *exceção*. Veja outras grafias problemáticas: *paralisar*, *beneficente*, *chuchu*, *privilegio*, *vultoso* ("volumoso, grande"), *cinquenta*, *zoor*, *frustrado*, *calcário*, *adivinhar*, *bem-vindo*, *ascensão*, *pichar*, *empecilho*, *invólucro*, *intricado* (melhor que *intrincada*), *sobressalente*.

35 O óculos quebrou-se ou Os óculos quebraram-se?

Há *óculo*, singular, e *óculos*, plural. Portanto: *os óculos*, *meus óculos*. Outras palavras que só se usam no plural ou que se usam principalmente no plural: *parabéns*, *pêsames*, *ciúmes*, *férias*, *núpcias*, *costas* ("dorso"), *endoenças* ("solenidades religiosas da Quinta-feira santa"), etc.

36 Comprei ele ou Comprei-o para você?

Eu, *tu*, *ele*, *nós*, *vós* e *eles* não devem ser usados como objeto direto. Assim: *Comprei-o para você*. *Deixe-os sair*. *Mandou-nos entrar*. *Viu-a*. *Cumprimentou-as*. No Brasil, é frequentíssimo o coloquialismo que consiste em usar o pronome reto como objeto, o que se aconselha evitar na escrita e na fala formal.

37 Nunca lhe vi ou Nunca o vi?

Em alguns falares regionais brasileiros, especialmente no Nordeste, é corrente o uso do *lhe* com verbos transitivos diretos (*Eu lhe vi*), o que é impróprio. *Lhe(s)* substitui *a*, *a eles*, *a você* e *a vocês*; por isso, não deve ser usado como objeto direto: *Nunca o vi*. *Não as convidei*. *A mulher o deixou*. *Ele a ama*.

38 Aluga-se casas ou Alugam-se casas?

Com verbos transitivos diretos, o *se* é apassivador, transformando em sujeito aquilo que, na voz ativa, era objeto. Assim, (*Alguém*) *aluga casas* transforma-se em *Alugam-se casas* (= Casas são alugadas). Igualmente: *É assim que se evitam acidentes*. *Compram-se terrenos*. *Procuram-se empregados*.

39 Tratam-se ou Trata-se de questões difíceis?

Com verbos intransitivos (sem complemento, como *morrer*) ou transitivos indiretos (que pedem preposição, como *gostar de*), o *se* não é apassivador, mas indeterminador do sujeito. Assim, o verbo fica sempre no singular: *Trata-se de bons profissionais*. *Precisa-se de empregados*. *Apela-se para todos*. *Gosta-se de frutas*.

40 Chegou em ou Chegou a São Paulo?

Verbos de movimento exigem *a*, e não *em*: *Chegou a São Paulo*. *Vai amanhã ao cinema*. *Levou os filhos ao circo*. Obs.: Com o complemento *casa*, só se usa o artigo *a* se não se tratar da própria casa, vindo o substantivo acompanhado de um adjunto: *Chegou a casa*. *Chegou à casa do amigo*.

5) O bom Português

1 Peitou a autoridade ou Enfrentou a autoridade?

Peitar, no sentido de "enfrentar, desafiar, afrontar", deriva de peito e é uma recente inovação brasileira. Peitar, contudo, já existe na língua desde as suas origens: é um verbo derivado do latim pactum ("pacto") e significa "fazer um pacto com alguém" (pactare) e daí "dar para receber (escusamente)", ou seja, "subornar". Portanto, peitar a autoridade, pode ter dois sentidos: 1) em "bom português", significa "subornar a autoridade"; 2) como brasileirismo, ou seja, em contexto coloquial brasileiro contemporâneo, significa "desafiar a autoridade". Na língua culta e na escrita, os tradicionalistas aconselham a evitar o emprego deste verbo no sentido 2.



2 Preferia ir do que ficar ou Preferia ir a ficar?

Segundo a norma culta, o verbo preferir rege a preposição a: Preferia ir a ficar. Como seu sentido é "levar à frente, pôr em primeiro lugar", condena-se e se considera vulgarismo a construção preferir do que, assim como a intensificação do verbo com antes, mais ou até ("prefiro até morrer do que viver assim", diz famosa canção). Tais fraseios, no entanto, aparecem em alguns escritores notáveis, portugueses e brasileiros, antigos e modernos. Preferível segue a mesma norma: É preferível ir a ficar.



Elaborado por: FRANCISCO ACHCAR (bomportugues@unip-objetivo.br)

Os 120 erros mais comuns

41

O orador colocou que ou afirmou que...?

É um vulgarismo, próprio do jargão intelectual, o emprego de **colocar que** ou **fazer uma colocação** em lugar de **afirmar, declarar, demonstrar** ou sinônimos. Com complemento oracional - **colocou que...** - ao vulgarismo lexical se soma o sintático.

42

Raios ultravioletas ou raios ultravioleta?

Como adjetivo, **ultravioleta** é invariável: **radiação ultravioleta, raio ultravioleta, raios ultravioleta, infravermelho**, diferentemente, admite flexão de número e gênero: **radiação infravermelha, raios infravermelhos**.

43

Entrega a domicílio ou em domicílio?

Entrega a domicílio é expressão imprópria, não obstante generalizada. **Domicílio** é o lugar em que, não a pessoa a quem se faz a entrega. Melhor é **entrega em domicílio**. Pior ainda é **entrega à domicílio**.

44

Ir de encontro ao sucesso ou ao encontro do sucesso?

Trata-se de expressões antônimas: **ao encontro de** significa "em busca de"; **de encontro a** significa "em oposição a, para chocar-se com". Portanto, se o sentido é o de ir à procura, deve dizer-se **Ir ao encontro do sucesso**.

45

É difícil para eu esquecer ou É difícil para mim esquecer?

Mim, no caso, não é sujeito de **esquecer**, mas complemento de **difícil**, que rege a preposição **para (difícil para mim)**. A frase, em outra ordem, é **Esquecer é difícil para mim**. Não confundir com casos em que **eu** é sujeito do infinitivo: **livros para eu ler**.

46

Ao persistirem ou A persistirem os sintomas...?

Ao persistirem os sintomas indica circunstância de tempo (= **quando persistirem**), estando implícita a afirmação de que os sintomas persistem. **A persistirem** tem sentido puramente condicional, equivalendo a **se persistirem**.

47

Televisão a cores ou em cores?

A expressão simétrica, **televisão em branco e preto**, demonstra que a preposição **a** está mal empregada na locução **a cores**. Melhor é **televisão em cores**. Seria igualmente adequado dizer **televisão colorida** (como **filme colorido**), mas não é usual.

48

Fluido ou fluido?

Fluido é participio do verbo **fluir** ("escorrer, decorrer"): **A água tinha fluido por toda a sala. O prazo já tinha fluido**. Como adjetivo ("que flui") ou substantivo, a forma é **fluido** (pronúncia **flúido**): **pasta fluida, estilo fluido, mecânica dos fluidos**.

49

Estadia ou estada?

Aconselha-se o emprego de **estada** para indicar a permanência de alguém em algum lugar e o de **estadia** para a permanência do navio no porto. Embora considerado impróprio e deselegante por alguns, é corrente o uso de **estadia** em lugar de **estada**.

50

Moradia ou morada?

Trata-se de palavras equivalentes, que se podem usar indiferentemente, como é também o caso de **melhoria** e **melhora**. Como a variação dos sufixos não indica aqui variação de sentido, é razoável que o mesmo se dê em **estadia** e **estada**.

6) O bom Português

1) Esse casaco ou Este casaco?



Este (esta, isto) indica o que está próximo de quem fala. Esse (essa, isso) indica o que está próximo da pessoa com quem se fala. Portanto, este casaco é o que estou vestindo ou que está perto de mim; esse casaco é o do meu interlocutor ou o que está perto dele. Este indica o presente (este ano em curso) ou o que está adiante ou a seguir (estes exemplos que vou apresentar). Esse indica o passado (esse ano que se encerrou), o que ficou para trás (esses exemplos que apresentei).

Note-se que, na língua falada, só em registro formal se mantém essa oposição. Na linguagem coloquial brasileira de registro informal, houve uma neutralização (um apagamento) da diferença, pois o grupo consonantal -st- é normalmente pronunciado como -ss-. Em consequência, os pronomes esse/essa/isso assumiram as funções antes reservadas a este/esta/isto, daí decorrendo as dúvidas quanto ao emprego de uns ou outros na escrita.

2) Ela terá de se haver com o pai ou de se avir com o pai?



Os dois verbos se equivalem nas expressões haver-se com e avir-se com, embora em outros empregos haver-se signifique "comportar-se, proceder" (Houve-se mal naquele cargo) e avir-se, "arranjar-se, acomodar-se, entender-se" (Brigaram por uma bobagem, agora que se avenham).

Elaborado por: FRANCISCO ACHCAR (bomportugues@unip-objetivo.br)

Os 120 erros mais comuns

51 O peixe tem muito **espinho** ou muita **espinha**?

Espinhas são ossos de peixes. Veja outras confusões desse tipo: O **fusível** (e não **fuzil**) queimou. **Casa geminada** (e não **germinada**). **Circulo** (e não **ciclo**) vicioso. **Cabeçalho** (e não **cabeçário**).

52 Que **seje** ou **seja** feliz?

O presente do subjuntivo de **ser** e **estar** é **seja** e **esteja**; **Que seja** feliz. **Que esteja** (e nunca **esteje**) alerta.

53 Ele é de **menor** ou ele é **menor**?

O uso da preposição não é adequado e se deve a transformação da expressão **menor de idade**, que pode ser explicitada ou não. Pode-se dizer, portanto, **Ele é menor** ou **Ele é menor de idade**. O mesmo vale para **maior**.

54 O governo **interviu** ou **interveio**?

Intervir conjuga-se como **vir**: **intervenho, intervirm, intervinha, interviera**, etc. Portanto: **O governo interveio**. Outras formas que causam confusão: **entretinha, mantivesse, reteve, pressupusesse, predisse, conviesse, perfizera, entrevimos, condisser**.

55 Acredito **de que** ou **que** foi embora?

Só se usa **de** antes de **que** se o verbo pedir a preposição: **acredito que, penso que, julgo que, creio que, disse que**, mas **desconfio que** ou **de que, gosto que** ou **de que, necessito que** ou **de que**.

56 **Fica** ou **fique** você aqui?

Fica é imperativo de 2.ª pessoa (tu). Para **você** (3.ª pessoa), a forma verbal adequada é **fique**. A confusão se deve a que, no Brasil, o interlocutor (2.ª pessoa) é tratado com o pronome **você**, que pede o verbo na 3.ª pessoa.

57 A questão não tem nada a **haver** ou a **ver** com você?

A forma das locuções é **não ter nada (ou ter tudo) a ver (ou que ver) com...** Usa-se também de forma absoluta: **ter tudo a (que) ver, não ter nada a (que) ver**. São coloquialismos brasileiros, estranhos (ainda?) à linguagem escrita.

58 **Arteriosclerose** ou **aterosclerose**?

As duas palavras existem: a segunda indica um caso particular da primeira. **Arteriosclerose** é endurecimento (**esclerose**) da parede arterial, o qual, na **aterosclerose**, é devido a placas de ateroma (depósito ou tumor gorduroso).

59 Vou **emprestar** dele ou **pegar** emprestado dele?

Emprestar é "ceder", e não "tomar por empréstimo": **Vou pegar (tomar, pedir) o livro emprestado**. Ou: **Vou emprestar o livro a ele**. Repare nesta concordância: **Pediu emprestadas duas malas**.

60 Foi **taxado** ou **tachado** de ladrão?

Taxar é "impor taxa, tributo" ou "fixar o preço": **O Brasil taxa a importação de discos**. **O governo taxou o pedágio em 3 reais**. **Tachar** é "apontar defeito em" ou "acusar de": **Foi tachado de ladrão**.

7) O bom Português

1 A nível de diretoria ou Em nível de diretoria?

Em nível de diretoria é melhor, pois a preposição *a* não se presta a indicar "lugar em". A expressão *a nível de* é um galicismo (ou seja, é imitada do francês) e tem sido empregada abusivamente, aplicada a situações em que é totalmente impróprio falar de níveis, ou seja, de planos ou alturas relativas, ainda que se trate de metáfora. Assim, é descabido dizer coisas como *A nível de trabalho, ela tem tido sucesso*. Mais adequado seria dizer *No trabalho, ela tem tido sucesso*. Emprega-se *a(o) nível de*, correta e adequadamente, apenas com verbos de movimento que pedem a preposição *a*: *A promoção elevou-o a(o) nível de secretário*.



2 Em vez de entrar, saiu ou Ao invés de entrar, saiu?



A locução *ao invés de* significa "ao contrário, ao revés de" e implica oposição: *Ao invés de entrar, saiu*. *Ao invés de baixar, o preço subiu*. Em vez de significa "em lugar de" e implica apenas substituição: *Em vez de ir ao cinema, foi ao teatro*. Pode-se usar em vez de nos dois casos, enquanto *ao invés de* só cabe quando se trata de oposição. Portanto, pode-se dizer *Em vez de entrar, saiu* ou *Em vez de chorar, riu*, embora nessas frases fosse mais preciso o uso de *ao invés de*.

Elaborado por: FRANCISCO ACHCAR (bomportugues@unip-objetivo.br)

Os 120 erros mais comuns

61

Ele foi **um dos que chegou**
ou **um dos que chegaram antes?**

Um **dos que** faz a concordância no plural: **Ele foi um dos que chegaram antes** (em outra ordem: **Dos que chegaram antes, ele foi um**). Pode-se usar apenas **dos que**: **Era dos que mais vibravam com a vitória**.

62

Cerca de 18
pessoas
ou **cerca de 20**
pessoas o
saudaram?

Cerca de indica arredondamento, aproximação; portanto, não deve usar-se com números exatos, mas sim com números "redondos": **Cerca de 20 pessoas o saudaram**. **Havia cerca de cem pessoas no local**.

63

Ministro **nega**
que **é negligente**
ou que **seja negligente?**

Negar que introduz subjuntivo, assim como **embora** e **talvez**: **Ministro nega que seja negligente**. **Nego que tenha estado lá**. **Ele talvez o convide para a festa**. **Embora tente negar, vai deixar a empresa**.

64

Tinha chego
ou
tinha chegado
atrasado?

Chego é forma inepta do particípio de **chegar**, que só tem a forma plena (**chegado**), não a forma contrata (como **aceito**, de **aceitar**). Portanto, o correto é: **Tinha chegado atrasado**. **Dê uma chegada** (não **um chego**) aqui.

65

Tons pastéis
ou
tons pastel
predominam?

Nome de cor, quando expresso por substantivo, não varia: **Tons pastel, blusas rosa, gravatas cinza, camisas creme**. No caso de adjetivo, o plural é o normal: **Ternos azuis, canetas pretas, fitas amarelas**. Atenção: **Ternos azul-marinho**.

66

Lute pelo
meio-ambiente
ou
meio ambiente?

Meio ambiente não tem hífen, nem **hora extra**, **ponto de vista**, **mala direta**, **pronta entrega**, etc. O sinal aparece em **mão-de-obra**, **materia-prima**, **primeira-dama**, **vale-refeição**, **meio-de-campo**, etc.

67

De formas que
ou
de forma que?

De forma que. Outras locuções que provocam a mesma dúvida: **de maneira que**, **de modo que**, etc. Atenção: **por causa de**, não **por causa que**, mas é melhor, mais simples e elegante evitar essa locução: **Não quis ir por (causa de) não saber direito o caminho**.

68

O processo deu
entrada junto ao
ou
no STF?

Entra-se (ou **dá-se entrada**) **em**, não **junto a**: **Processo dá entrada no STF**. Igualmente: **O jogador foi contratado do (e não junto ao) Guarani**. **Era grande a sua dívida com o (e não junto ao) banco**.

69

As pessoas
esperavam-o
ou
esperavam-no?

Quando o verbo termina em **-m**, **-ão** ou **-ãoe**, os pronomes **o(s)** e **a(s)** são precedidos de **n**: **Esperavam-no, dão-no, convidam-nos, põem-nos**. Atenção: **nos** pode ser forma oblíqua de **eles** (**Viram-nos** = **viram os meninos**) ou de **nós** (**Chamaram-nos e deram-nos o prêmio**).

70

Vocês fariam-lhe
ou
lhe fariam
um favor?

Não se faz ênclise (pronomes depois do verbo) com futuro do presente (**farei**) e futuro do pretérito (**faria**): **Vocês lhe fariam um favor? Ele se arrependerá**. No começo da frase, o futuro pede mesóclise: **Levá-lo-ei**; para evitá-la, evite-se o verbo no início: **Eu o levarei**.

8) O bom Português

1 Temos menos razões ou menos razões de estar felizes?

Menos, seja como advérbio (choveu menos), seja como preposição (tudo, menos isso), seja como pronome (mais sol e menos chuva), seja como substantivo (o menos é preferível ao mais), é uma palavra invariável. O vulgarismo *menas*, em função pronominal, "concordando" em gênero com o substantivo seguinte ("isso é *menas* verdade"), é um caso de hiperurbanismo ou ultracorreção. Ou seja: para evitar uma forma que lhe parece estranha ou errada (como se em *menos* fé houvesse erro de concordância), o falante inculca a substitui por outra que lhe parece mais correta ou mais culta ("*menas* fé").



2 Estou quites ou quite com ele?

Quite é adjetivo (participio de *quitar*, cuja forma regular é *quitado*); portanto, deve concordar com a palavra a que se refere: Paulo *esta* quite com Pedro. Eles *estão* quites. O uso indiscriminado de *quites* é hiperurbanístico.

3 Advinhe quem é meu advogado ou Advinhe quem é meu advogado?

Observando casos como, por exemplo, *advogado* (pronúncia vulgar, "errada") e *advogado* (pronúncia culta, "correta"), há quem conclua que *adivinhar* esteja no mesmo caso e deva ser pronunciado *advinhar*. Este é um caso pronúncia hiperurbanístico, como o *são*, também, *mantor*, por *mantô*; *rúbrica*, por *rubrica*; *atocalhar*, por *atocaiar*.



Elaborado por: FRANCISCO ACHCAR (bomportugues@unip-objetivo.br)

O ESTADO DE S. PAULO
CADERNO 2
OBJETIVO

Os 120 erros mais comuns

71 Chegou a ou há duas horas?

Há indica passado e equivale a *faz*, enquanto *a* exprime distância ou tempo futuro (não pode ser substituído por *faz*): *Chegou há (faz) duas horas* (tempo passado) e *partirá daqui a cinco minutos* (tempo futuro). O atirador estava a pouco menos de 12 metros (distância).

72 Blusa em ou de seda?

A preposição *de*, num dos seus muitos sentidos, indica a matéria de que alguma coisa é feita: *blusa de seda, casa de alvenaria, medalha de prata, estátua de madeira*.

73 A moça deu a luz a gêmeos ou deu à luz gêmeos?

A expressão é *dar à luz* - o filho é objeto direto e *luz*, no sentido de "vida", objeto indireto: *A moça deu à luz gêmeos*. Em dois meses ela dará à luz. Também não é próprio dizer (embora faça sentido): *Deu a luz a gêmeos*.

74 Éramos em quatro ou éramos quatro à mesa?

A preposição *em* não se justifica e a construção é considerada um vulgarismo, devido a influência italiana. *Éramos quatro à mesa*. *Éramos seis*. *Ficamos cinco na sala*.

75 Sentou-se na mesa ou sentou-se à mesa para comer?

Sentar-se a é "sentar-se junto de"; *sentar-se em* é "sentar-se em cima de". Portanto: *Sentou-se à mesa para comer*. *Sentou ao piano, à máquina, ao computador*. *Sentou-se na cadeira, no chão*.

76 A chuva foi um empecilho ou empecilho?

Empecilho é "dificuldade, impedimento". O substantivo não vem do verbo *impedir*, mas do verbo *empecer* ("estorvar, embaraçar"): *A chuva foi um empecilho no passeio*.

77 O time empatou em ou por 2 a 2?

Neste emprego, a preposição adequada é *por*: *O time empatou por 2 a 2*. Trata-se da mesma preposição que se usa com *ganhar* e *perder*: *Perdeu por 2 a 0*. Com *empatar*, usa-se *em* quando o sentido é "investir": *Empatou dinheiro em imóveis*.

78 Acordos políticos-partidários ou político-partidários?

Nos adjetivos compostos, só o último elemento varia: *acordos político-partidários, bandeiras verde-amarelas, medidas econômico-financeiras, partidos social-democratas*.

79 Não queria que receiassem ou receassem a sua companhia?

O verbo é *recear*, sem *i*: *Não queria que receassem a sua companhia*. Da mesma forma: *passeemos, enfearam, ceaste, receais* (só há *i* quando o acento cai no *e* que precede a terminação: *receiem, passeias, enfeiam*).

80 Eles tem ou têm razão?

No plural, *têm* leva acento gráfico para se distinguir de *tem*, singular, embora não haja diferença na pronúncia. O mesmo ocorre com *vem/vêm* e *põe/põem*: *Ele tem, eles têm; ele vem, eles vêm; ele põe, eles põem*.

Baseado no *Manual de Redação e Estilo*, do jornal *O Estado de S. Paulo*, de Eduardo Martins

9) O bom Português

1 Custei a entender ou Custou-me entender?

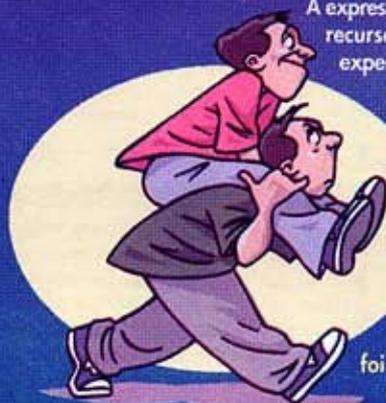
A construção tradicional com o verbo *custar* é: sujeito (o que custa) + *custar* + objeto indireto (a pessoa a quem custa) – Levantar cedo (sujeito) custa muito a ele (objeto indireto) ou A casa (sujeito) custou-lhes (objeto indireto) metade da herança. Portanto, para estarmos de acordo com o padrão culto da língua, devemos dizer *Custou-me acreditar*, não *Custei a acreditar*. Esta última construção, contudo, é um *brasileirismo* muito corrente, a tal ponto que, no Brasil, até pessoas instruídas chegam a sentir alguma estranheza diante da construção dita "correta".

Cabe ao usuário escolher a construção "de lei" ou o *brasileirismo*, o qual, para os conservadores, soa como vulgaridade sintática.



2 Vive às custas do irmão ou Vive à custa do irmão?

A expressão *à custa de* significa "com recursos ou dinheiro de; a expensas de; com o sacrifício de; por meio de": *Vive à custa do irmão*; *Estudou à custa da mãe*; *Só obedece à custa de pancadas*. *Custas*, no plural, tem um sentido específico na linguagem jurídica - "despesas feitas em processo judicial": *O réu foi condenado a pagar as custas do processo*.



Elaborado por: FRANCISCO ACHCAR (bomportugues@unip-objetivo.br)

Os 120 erros mais comuns

81

O pai **sequer** ou **nem sequer** foi avisado?

Sequer significa "pelo menos" e se acompanha de negativa: *O pai nem sequer foi avisado*; *Partiu sem sequer nos avisar*. Modernamente, é raro seu emprego em frases afirmativas: *Eles teriam vencido, se tivessem sequer tentado*.

82

Ele foi **melhor treinado** ou **mais bem treinado**?

Em seu emprego como advérbio, *melhor* equivale a *mais bem* (*Ela está bem, mas já esteve melhor*); não obstante, é *mais bem* que se deve usar antes de participio: *Ele foi mais bem treinado*; *Esta casa está mais bem pintada que aquela*.

83

Causou-me ou **causaram-me** estranheza suas palavras?

O sujeito é *palavras*: *Causaram-me estranheza as palavras*. É comum o erro de concordância quando o verbo está antes do sujeito. Outro exemplo: *Foram iniciadas esta noite as obras* (e não *Foi iniciada esta noite as obras*).

84

A realidade das pessoas **podem** ou **pode** mudar?

O verbo concorda, em geral, com o núcleo do sujeito: *A realidade das pessoas pode mudar*. Com expressões como *a maioria de*, *parte de* (ou equivalentes) + plural, o verbo pode estar no singular ou no plural: *A maioria dos eleitores compareceu/compareceram*.

85

O fato passou **desapercebido** ou **despercebido**?

Despercebido significa "não-percebido, não-notado": *O fato passou despercebido*. *Desapercebido* significa "desprevenido, desaparelhado": *Os soldados estavam desapercebidos para a luta*. Há, porém, grandes escritores que empregam essas duas palavras como sinônimas.

86

Haja visto ou **Haja visto seu desempenho**?

Pode-se usar a expressão variando o verbo (*Haja visto seu desempenho*); *Hajam visto os problemas*) ou o substantivo (*Haja visto o seu desempenho*). Pode-se também usá-la com *de* (*Haja visto dos exemplos*) e com *em* (*Haja em vista os fatos recentes*), caso em que permanece invariável.

87

A moça **que** ele gosta ou **de que** ele gosta?

Como *gostar* rege a preposição *de*, o correto é *A moça de que ele gosta*. Para nos conformarmos ao padrão culto da língua, devemos acompanhar o pronome relativo da preposição pedida pelo verbo: *O dinheiro de que dispõe*; *O filme a que assistiu*, etc.

88

Saiu **afim de** se divertir ou **a fim de** se divertir?

A *fim de* indica finalidade: *Saiu a fim de se divertir*; *Gritou a fim de que a ouvissem*. *Afim* é adjetivo e significa "próximo, semelhante, relacionado": *O espanhol é uma língua afim do (com/ao) português*. *Os jovens têm objetivos afins*.

89

Vou consigo ou **com você**?

Consigno tem valor reflexivo (*Pensou consigo mesmo*) e não deve substituir *com você*, *com o senhor*. Portanto: *Vou com você*, *vou com o senhor*. Igualmente: *Isto é para o senhor* (e não "para si").

90

Já é 8 horas ou **são 8 horas**?

O verbo *ser* deve concordar com hora(s) ou com outros indicadores de tempo: *Já são 8 horas*. É 1 hora. É meio-dia. É meio-noite. Com datas, vale a regra, a não ser que a data venha com artigo no singular: *É 1º de maio*. *São 15 de novembro*. *Era o 15 de novembro*.

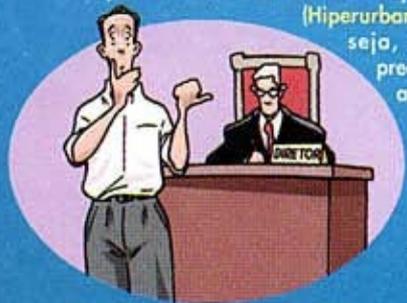
10) O bom Português

1 Pedido à ele ou a ele?

Crase é fusão de duas vogais iguais, geralmente da preposição *a* com o artigo definido feminino (*a*). O acento grave sobre o *a* não é crase, mas indica a ocorrência de crase. Teremos *à* antes de palavra feminina se antes de equivalente masculino tivermos *ao* (preposição + artigo masculino). Assim: *pedido a ele/pedido a ela* (sem crase), mas *ir ao quarto/ir à sala*; *menção ao autor/ menção à autora*; *referente ao rapaz/ referente à moça*; *quanto ao problema/ quanto à questão*.

Importante: O *à* é produto de dois *aa* que se fundiram, na escrita como na pronúncia. Portanto, não é correto pronunciar o *a* craseado como *aa*, desfazendo a fusão. Não obstante, há no Brasil pessoas instruídas que assim pronunciam, sem consciência do hiperurbanismo que cometem.

(Hiperurbanismo é ultracorreção, ou seja, erro que resulta da preocupação desorientada de acertar.)



2 Referiram-se a aquele caso ou àquele caso?

Não costuma ocorrer crase diante de palavras masculinas, mas há casos a ressaltar:

1) ocorre crase da preposição *a* com o *a* inicial dos pronomes *aquele* ou *aquilo*: *quanto àquele livro, quanto àquele caso*;

2) ocorre crase antes de masculino se o *à* valer pela expressão *à moda de*: *decoração à Luís XV, filé à Chateaubriand*.



Elaborado por: FRANCISCO ACHCAR (bomportugues@unip-objetivo.br)

Os 120 erros mais comuns

91

A temperatura chegou a zero graus ou a zero grau?

Zero é sempre singular: *Zero grau, zero quilômetro, zero hora*. Zero pode ser posposto ao substantivo que determina, e aí seu sentido é outro: *zero hora* é "meia-noite", mas *hora zero* é o "ponto de partida", o momento a partir do qual se inicia uma contagem de horas.

92

Estar em papos de aranha ou em palpos de aranha?

Embora a expressão *papos de aranha* apareça em bons escritores, a forma precisa é *palpos de aranha*. *Papo* ("bolsa formada por dilatação do esôfago") é próprio de aves; *palpos* são "apêndices do maxilar e do lábio dos insetos".

93

Fique tranquilo ou fique tranqüilo?

Nos grupos *gu* e *qu*, a pronúncia do *u*, quando seguido de *e* ou *i*, é assinalada por trema: *agüentar, lingüiça, conseqüência, tranqüilo, quinqüênio, cinqüenta, delinqüem*. Há palavras com variantes na pronúncia e, conseqüentemente, na escrita: *líquido* ou *liquido*.

94

Andou por todo país ou por todo o país?

Seguido de artigo, *todo* significa "inteiro": *Andou por todo o país; Toda a turma chegou*. Sem o artigo, *todo* significa "cada, qualquer": *Todo homem é mortal*. Posposto ao substantivo, *todo* significa sempre "inteiro": *Trabalho todo dia e o dia todo*.

95

Todos amigos ou todos os amigos vieram?

No plural, *todo* sempre se acompanha de artigo: *Todos os amigos vieram; Era difícil apontar todos as contradições do texto*. (Note-se que, no singular, a distinção apontada acima entre *todo* e *todo o* é própria da língua moderna e não ocorre nos clássicos.)

96

Favoreceu ao ou favoreceu o amigo?

Favorecer dispensa a preposição: *Favoreceu o amigo; A decisão favoreceu os jogadores*. (Comprova-se a desnecessidade da preposição transpondo-se a frase para a voz passiva - *O amigo foi favorecido* -, o que não seria possível se a preposição fosse obrigatória.)

97

Ela mesmo ou ela mesma arrumou a sala?

Quando equivale a *própria*, *mesmo* é variável: *Ela mesmo (própria) arrumou a sala; As vítimas mesmas reclamaram*. Como advérbio - significando "até", "também", "de fato", "exatamente" - é invariável: *Mesmo as amigas a deixaram; Foi mesmo uma boa notícia*.

98

Chamei-o e o mesmo ou ele não atendeu?

É inepto empregar *o mesmo* no lugar de pronome ou substantivo: *Chamei-o e ele não atendeu; Os funcionários reuniram-se hoje, mas somente amanhã o país conhecerá a decisão deles (ou a sua decisão, e não a decisão dos mesmos)*.

99

Ele intermedia ou intermedeia a negociação?

Mediar e *intermediar* conjugam-se como *odiar*: *Ele intermedeia (ou medeia) a negociação. Remediar, ansiar e incendiar* seguem o mesmo paradigma: *remedeio, remedeiam, anseiem, incendeio*.

100

Falavam a cerca de política ou acerca de política?

Acerca de significa "sobre", "a respeito de": *Falavam acerca de política; São dados acerca do réu. Cerca de* significa "aproximadamente", aparecendo a preposição *a* quando exigida (*a cerca de*): *Tinha cerca de 13 anos; O grupo ficou reduzido a cerca de dez pessoas*.

11) O bom Português

1 À medida em que ou à medida que o tempo esfriava...?

À medida que só comporta uma preposição, *a*, em crase com o artigo *a*. É uma locução conjuntiva (une orações) e indica a proporção em que ocorre o que se declara na outra oração: *À medida que o tempo esfriava*, nosso romance ia esquentando. Usa-se também a variante *na medida em que*, com mescla dos sentidos proporcional e causal: É preciso cumprir as leis, *na medida em que elas existem*. Aqui, o que se afirma na oração principal (é preciso cumprir as leis) é referido a uma causa (porque elas existem) e a uma proporção (*à medida que elas existem*). Depende do contexto a determinação do sentido predominante.



IMPORTANTE: Embora seja freqüente em meios intelectuais, especialmente universitários, é inadequado o emprego de *na medida em que* (ou variantes) em sentido puramente causal, sem qualquer idéia de proporção: *Na medida em que não afirmei tal coisa, não me sinto responsável pelas conseqüências*. Para a idéia de causa, deve-se usar *porque* e equivalentes (*já que*, *uma vez que*, *como...*): *Como não afirmei tal coisa...*

2 Escrever a tinta ou escrever à tinta?

Ambos se admitem, pois se trata de uma expressão adverbial feminina de meio ou instrumento. O acento grave, indicativo de crase, é empregado, no caso, apenas para efeito de clareza, permitindo, por exemplo, *distinguir matar a fome*, no sentido de "comer" (fome é objeto de matar), de *matar à fome*, que significa "matar de fome" (fome é o instrumento ou meio de matar). O acento é dispensável porque a preposição *a*, na verdade, não sofre crase (fusão) com o artigo *a*, já que este não está presente – o que se comprova com observação de que o masculino, na mesma situação, não se acompanha de artigo: *escrever a lápis*, não *ao lápis*. Portanto, em locuções adverbiais femininas, apesar de não ocorrer crase, pode-se usar ou não o acento grave (*desenhar a mão ou à mão*), mas nunca se usa tal acento em locuções adverbiais masculinas (*andar a pé*, *andar a cavalo*).



Elaborado por: FRANCISCO ACHCAR (bomportugues@unip-objetivo.br)

Os 120 erros mais comuns

101

A festa começa
às 8 hrs.
ou
às 8 h?

As abreviaturas do sistema métrico não têm plural nem são seguidas de ponto. Assim: 8 h, 2 km, 5 m, 10 kg. Para minutos a abreviatura é *min*: 10h30min (sem espaço entre o numeral e a abreviatura). Também se escreve, como nos relógios digitais, 10:30 h.

102

Ficou sobre
ou
sob a mira do
assaltante?

Sob, "embaixo de", é antônimo de sobre. O correto é: *Ficou sob a mira do assaltante*; *Escondeu-se sob a cama*; *A orquestra locou sob a regência do maestro X*. Sobre equivale a "em cima de" ou "a respeito de": *Estava sobre o telhado*. *Falou sobre as eleições*.

103

Ao meu ver
ou
a meu ver, ele é
honesto?

Não se deve usar artigo nestas expressões, em que o substantivo *ver* significa "opinião, juízo": *a meu ver*, *a seu ver*, *a nosso ver*. *A meu ver, ele é honesto*. Também não se usa o artigo em *estar a par*: *Estavam todos a par (não ao par) dos últimos acontecimentos*.

104

Piano de calda
ou
piano de
cauda?

Animais e pianos têm *cauda* e o doce, *calda*. O adjetivo *caudaloso* ("que leva muita água; abundante, torrencial") tem outra raiz: *caudal*, ou seja, "torrente impetuosa, rio caudaloso": *Rui Barbosa era famoso por sua eloqüência caudalosa*.

105

Coisas que o
dinheiro não
trás
ou não traz?

Na conjugação do verbo *trazer* nunca ocorre *s*: *Coisas que o dinheiro não traz*. Com *s* e acento agudo se escreve a preposição ou advérbio *trás* e, portanto, *atrás*, *atraso*, *atrasar*: *banco de trás*, *andar atrás de algo*, *chegar atrasado*.

106

É proibida
entrada
ou é proibido
entrada?

Se o sujeito não estiver determinado (acompanhado de artigo ou pronome), não se faz a concordância genérica do predicativo: *É proibido entrada*; *Água é bom para a saúde*. Se houver determinação, faz-se a concordância: *É proibida a entrada*; *A água é boa para a saúde*.

107

Champanhe
francesa
ou champanhe
francês?

Champanhe é do gênero masculino. A palavra designa um vinho (do *a* masculino) espumante, procedente da região de Champagne ou semelhante à famosa bebida lá produzida. Portanto: *champanhe (ou champanha) francês*.

108

Sou eu quem
pago
ou
quem paga?

Quem, como pronome relativo, equivale a *o que*, *aquele que*. O verbo fica na 3.ª pessoa do singular: *Sou eu quem pago*. Como pronome interrogativo, *quem* admite singular ou plural: *Quem chegou?* *Quem são os interessados?*

109

Já passam das
5 h
ou já passa
das 5 h?

A oração não tem sujeito (não se indica uma entidade que esteja passando) e nada justifica o emprego do plural: *Já passa das 5 h*; *Quando saímos, passava muito das 11 h*; *Terá passado das dez horas quando chegarmos lá*.

110

Já lhe conhecia
ou
já o conhecia?

Embora seja corrente em certas regiões do país, o emprego de *lhe* com verbos transitivos diretos (que não exigem preposição) deve ser evitado: *Já o conhecia*. *Ele a ama*. *Eu o vi*. (Obs.: o pronome *o(a)* vale tanto para *ele(ela)* quanto para *ocê(s)*.)

12) O bom Português

1 A seção foi suspensa ou a sessão foi suspensa?

A palavra sessão tem a mesma raiz do verbo que em latim significa "sentar-se". Originalmente, indicava o período em que ocorria um evento que reunia pessoas sentadas. Seção, que também se escreve secção, tem a raiz de outro verbo: sectionar, que significa "cortar, dividir". A mesma raiz, sec, encontra-se nas palavras secante (em geometria), setor (sector), sectário, seccional, secessão, etc., todas envolvendo o sentido de "divisão". Portanto, seção significa "divisão, parte", podendo referir-se a uma publicação (seção de classificadas, num jornal), obra escrita (capítulo dividido em duas seções), empresa (seção de cosméticos de uma loja ou fábrica), etc. Assim, se um espetáculo foi cancelado, escreve-se que a

sessão foi suspensa, mas se o espaço dedicado aos esportes não é mais publicado num jornal, escreve-se que a seção foi suspensa. Não confundir com cessão, "ato de ceder": A cessão do imóvel foi registrada em cartório.



2 É hora dele chegar ou de ele chegar?

O raciocínio dos gramáticos para vetar, neste caso, a contração da preposição com o pronome é o seguinte: o de não se refere a ele (não se trata de hora dele), mas ao infinitivo chegar (hora de chegar), sendo ele o sujeito. Como o sujeito não deve ser

preposicionado, não se deve contrair a preposição com o pronome-sujeito ou com artigo que anteceda o sujeito: É hora de ele chegar; Apesar de o amigo tê-lo convidado... (aqui, o amigo é sujeito de ter convidado). Não obstante, o grande poeta português Cesário Verde escreve: "Por causa dum jornal me rejeitar há dias..."



Elaborado por: FRANCISCO ACHCAR (bompportugues@unip-objetivo.br)

Os 120 erros mais comuns

111

Ele tem descendência italiana ou ascendência italiana?

Descendente de italianos tem ascendência italiana, pois seus ascendentes (pais ou outros antepassados) são italianos. Ter descendência italiana significa ter descendentes (filhos, netos, etc.) italianos. Ele tem ascendência italiana (no caso de ser filho ou neto de italianos).

112

Esse candidato tem uma áurea popular ou uma aura popular?

Áurea, como substantivo comum, é o feminino de *áureo*, que significa "de ouro". No sentido de "suposta manifestação de substância etérea que irradia de todos os seres vivos" (Dicionário Houaiss), a palavra é *aura*: Ele tem uma *aura* popular.

113

Fazer um print ou fazer uma impressão?

É normal que com as coisas novas se importem seus nomes, e assim tem acontecido com a informática (*hardware, software, scanner, etc.*). Mas é descabido importar nomes novos para coisas consabidas: *print* = impresso, *impressão* (to *print* = imprimir, *printer*=impressora).

114

Deletar um arquivo ou apagar um arquivo?

O verbo inglês *to delete* (pronúncia aproximada: *tu delitt*) não corresponde, em português, a *deletar* (um neologismo - palavra nova - inútil), mas sim a *apagar, remover, suprimir* ou, se se preferir um verbo da mesma raiz latina, *delir*.

115

Inserir um caractere especial ou um caráter especial?

Mais um absurdo corrente na linguagem da informática: o singular *caractere*, formado a partir do plural *caracteres*. A forma correta é *caráter*, em todos os sentidos que a palavra contém, inclusive no de "dígito de computador": Inserir um *caráter* especial.

116

Saia, se não eu grito ou senão eu grito?

Senão significa "de outro modo", "do contrário" (*Saia, senão eu grito*), "a não ser" (*Nada fazia senão dormir*), "mas" (*"Não era prata, senão ferro"*). Com o sentido de "defeito, mácula" e em geral com artigo (o, um), pode ser substantivo (*Não havia um senão em sua vida*).

117

Sairia, senão fosse tarde ou se não fosse tarde?

Usa-se *se não* em dois casos: 1) quando o se tem sentido condicional, podendo ser substituído por *caso*: *Sairia, se (caso) não fosse tarde*; 2) quando a locução exprime alternativa, incerteza, imprecisão, equivalente a *ou*: *Sairam muitos, se não (ou) todos; Esperei duas horas, se não (ou) três*.

118

Atividades muito prazerosas ou prazerosas?

O sufixo *-oso* ("pleno, cheio de") liga-se diretamente ao radical, *prazer*, nada justificando o aparecimento do *-i-*: *Atividades prazerosas*. A pronúncia *prazeroso* se deve a analogia indevida com palavras como *cheiroso*, na qual o *i* já aparecia na palavra primitiva.

119

Foi vaiado pelas milhares de pessoas presentes ou pelos milhares de pessoas presentes?

Milhar e *milhão* são palavras do gênero masculino e não admitem concordância no feminino: *Foi vaiado pelas milhares de pessoas presentes*; *Eram textos cujos milhões de palavras nada diziam*.

120

Acordámos tarde naquele dia ou acordamos tarde naquele dia?

Não se distinguem mais, nos verbos em *-ar*, as formas da 1.ª pessoa do plural do presente e do imperfeito do indicativo, embora ainda haja quem pronuncie a vogal temática do imperfeito com timbre aberto (*acordámos*). Qualquer que seja a pronúncia, o acento gráfico não se justifica.